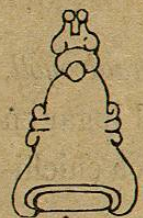
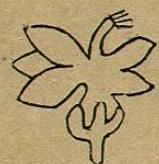


Lám. 24, fig. 6.—M. D. T.

**Xochitepec.**—Xochi-tepec.—*Xochitepec.*

El figurativo de *xochitl* sobre la terminación fonética *tepec*; "lugar de flores ó cerro florido."

Lám. 33, fig. 6.—M. D. T.

**Xochitla.**—Xochi-tla.—*Acaxochitla.*

El jeroglífico no es igual al de la figura 2 de la lámina 32: consta solamente de una flor roja, *xochitl*, suprimida por abreviatura la terminación *tla* ó *tlán* abundancial: Xochitla significa: "jardin."

Lám. 11, fig. 13.—S. O. y B.

**Xochiyetla.**—Xochiyetla.—*Xochiyetla.*

La *xochitl* sobre el objeto llamado *acayetl*, "caña para fumar," palabra compuesta de *acatl*, caña, y *yetl*, tabaco; de éste se toma el elemento de la palabra. Xochi-ye-tla, "donde abunda el tabaco flor ó perfumado."

Lám. 12, fig. 11.—S. O. y B.

*** Xochtla.**—Xoch-tla.—*Xochtlan.*

"Signo que parece pertenecer á los orígenes de la escritura, cuando se pretendía representarlo todo con signos materiales, inventando figu-

ras que directamente llevaban á los caracteres ideográficos. No atinamos á decir si se deriva de *xochtia*, decir gracias ó donaires, ó de *xochtic*, niño que no habla ó cosa chica y pequeña: en ambos casos, la flor que la figura lleva en la frente, arroja el mnemotémico *xoch*."

Xochtlan, escribe Tezozomoc, para nombrar un pueblo cercano á Xocnocho, conquistado por el rey Ahuizotl; y Xocotitlan para una población otomí.

Parece haber analogía en los signos de ambas palabras; en una el *yacaxihuitl* que atraviesa la nariz y el *nacochtli* divino, y en la otra las rayas y colores que pintan la cara, indicantes de las divinidades ó de altos personajes, tal vez jefes de las tribus.

Lám. 40, fig. 12.—M. D. T.

**Xolochauhyan.**—Xolochauh-yan.—*Xolochiuhyan.*

El intérprete ó *tlacuilo* escribió Xolochiuhyon en el jeroglífico del Sr. Orozco y Berra: tomado del verbo *xolochahui*, arrugarse de vejez: Xolochauh-yan, "en donde se arrugan de vejez:" palabra verbal expresada por un busto con la cara arrugada y el pelo blanco, signo ideográfico de lugar, "en donde se vive muchos años."

Lám. 53, fig. 6.—M. D. T.—Lám. 13, fig. 14.—S. O. y B.

**Xolotlan.**—Xolo-tlan.—*Xonoctla.*—*Xolotlan.*

La etimología dice: "cerca de Xolotl," lugar tal vez fundado por el caudillo de ese nombre.

El jeroglífico del Sr. Orozco y Berra es solamente una cabeza fantástica de animal carnívoro, situada de perfil, amarilla en la parte anterior,

violeta ó morada hácia atrás; una faja negra vertical divide estos dos colores; en la oreja tiene un adorno particular que parece un *nacochtli*. En la Matrícula de los Tributos esa cabeza está delante del signo *cuahuiltl*, árbol. Dudamos que la palabra se derive de *xolotl*, "paje, mozo, criado ó esclavo," como lo afirma el Sr. Orozco y Berra; más bien parece el lugar consagrado al fundador de la dinastía chichimeca, ó á la divinidad dominante en la religion de la comarca. Xonoctla puede ser modismo de Xonocho, y esta última palabra abreviatura de Xoconochco, lugares pertenecientes á la antigua provincia de Quauhtemallan.

Segun Villaseñor, el autor del "Teatro Americano," el pueblo de *Santa María Tetela Xonotla* era cabecera principal y República de indios; hoy se halla dividido en dos municipalidades, Tetela y Xonotla, en el Estado de Puebla; Xonotla, poblacion de la América central, por otro nombre *Nagarando*. *Xoloc*, lugar de asiento de la peregrinacion de la tribu chichimeca, despues de haber pasado por Tula, Mizquiyahualan y Atoçpa, ántes de establecerse en Tenayucan. *Xoloc* y *Xolotlan* designan un lugar que guardaba la memoria de *Xolotl*, gran fundador del imperio chichimeca.

Lám. 31, fig. 6.—M. D. T.



Xometzoyocan.—Xo-metzo-yoca-n.—*Xomezocan*.

Una mano tomando un fruto de una planta, dos huellas humanas debajo, en posicion horizontal, indicantes de la accion del verbo forman la escritura de la palabra con los elementos siguientes: *Xocotl*, fruto, *Metzollin*, planta importantísima entre los antiguos mexicanos, descrita por el Dr. Hernandez, lleva por otro nombre *comitl*, el verbo *yocatia*, tomar posesion de alguna cosa, y la terminacion de lugar *n*; Xo-metzo-yoca-n, ó Xo-metzoyo-can; lugar donde se toman frutos de Metzollin.

Lám. 24, fig. 11.—M. D. T.



Xoxontla.—Xoxon-tla.—*Xoxontla*.

Diptongo jeroglífico.

Un círculo azul con la terminacion *tlán*, encima, ideográfico fonético de *Xoxouhqui*, "azul color de cielo;" "lugar abundante en ese color." La terminacion *tepec*, situada debajo, toma la primera radical para decir: *Xoxon-tepec*, pueblo perteneciente á *Xoxon-tla*, cambiando una de las letras por eufonía.

Lam. 43, fig. 4.—M. D. T.



Xoyoltepec.—Xoyolte-pec.—*Xocoyoltepec*.

La palabra se compone de los tres elementos siguientes: un pié que produce el fonético *xo*, de *xocpal*, planta del pié, mnemotémico de *xocoyolli*, "yerba acedera," figurada sobre el cerro y la terminacion *tepec*, *Xocoyoltepec*; su abreviatura, *Xoyoltepec*, "lugar de las acederas," ó del "*Rumex Acetosa*" de L., perteneciente á las poligonáceas.